



ROCIO DIAZ

TRADUCTORA PÚBLICA INGLÉS ><ESPAÑOL

Traductora Pública de Inglés matriculada en el C.T.P.C.B.A. especialista en documentos personales, académicos y legales; editora, revisora, correctora y poseedora. Mi gran dominio de los idiomas me permite alcanzar una traducción de calidad, fiel al estilo y contenido del original. Apasionada por el inglés, complemento mi profesión con la Docencia a fin de encontrarme siempre en constante movimiento, aprendizaje y crecimiento. Me considero una persona proactiva, dinámica, idónea y responsable.

HABILIDADES PROFESIONALES

Traductora matriculada en C.T.P.C.B.A. (Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Bs As)

Excelente dominio oral y escrito de idiomas Inglés >< Español.

Gran dominio lingüístico y gramatical. Especialista en área legal & Business. Corrección, revisión y posesición.

Capacidad de análisis e investigación.

Dominio avanzado de paquete office, plataformas educativas y de videollamadas.

Dominio de memoQ (CAT tool)

HABILIDADES PERSONALES

Capacidad de liderazgo y trabajo en equipo.

Responsable, proactiva y dinámica.

Excelente manejo de relaciones interpersonales y habilidades comunicativas

Coordinación y gestión de tareas.

Resolución de problemas y toma de decisiones.

EXPERIENCIA LABORAL

ROCIO DIAZ TRADUCCIONES

TRADUCTORA PUBLICA FREELANCE

Dic 2012 - Actualidad

- Búsqueda e investigación de la terminología correspondiente.
- Traducción inversa y directa. Especialista en Legal & Business.
- Traducción de Documentos Personales, empresariales, comerciales, notariales, artículos, ensayos, papers, paginas web, etc.
- Revisión, corrección, edición y posesición.
- Legalizaciones ante el C.T.P.C.B.A. (Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Bs As) con FIRMA DIGITAL.
- Traducciones no Públicas.

BUENOS AIRES ENGLISH HOUSE (INSTITUTO DE INGLES)

DOCENTE Y COORDINADORA

Enero 2015 - Actualidad

- Dictado de Clases presenciales y virtuales a todas las edades (niños, adolescentes, adultos e in-company)
- Coordinación de Docentes, Asistentes de Idioma del Reino Unido y de Estados Unidos de América.
- Planificación de clases, talleres y actos institucionales, material didáctico, capacitaciones, comunicación.
- Uso de plataformas educativas (Edmodo, Google classroom, Skype, meet, teams)
- Gamificación de actividades educativas.

DOCENTE FREELANCE

Enero 2010 - Actualidad

- Dictado de Clases presenciales y virtuales a todas las edades (niños, adolescentes, adultos y a empresas)

EDUCACIÓN

TRADUCTORA PÚBLICA DE INGLÉS

Universidad del Salvador (USAL) 2007-2012

CERTIFICADOS Y CURSOS

• FIRST CERTIFICATE EXAM (FCE)

University of Cambridge

- Taller intensivo sobre traducción para subtítulo (medios audiovisuales). CTPCBA
- Taller intensivo sobre traducción para doblaje (medios audiovisuales). CTPCBA
- Curso de Exhortos.CTPCBA
- Curso de Sociedades Comerciales y efectos en los contratos. Directa e Inversa.CTPCBA
- Teacher Training Course at BA English House by Lic. Stella Maris Palavecino. (2015-2021)
- Teaching Phonics and English in early learners. Online Course. British Council.
- The XIII,XIX,XV Anglia Examinations International Congress for English Language Professionals.

CONTACTO

+ 54 1169097252:
rociodiaz@gmail.com

SOCIAL

@rociodiaztraducciones

<https://www.facebook.com/rociodiaztraducciones>

www.linkedin.com/in/rociodiaztraducciones